



Encuesta de Lengua Materna

Centralia School District

2320 Borst Avenue * <http://centralia.k12.wa.us>

Nombre y Apellido de estudiante:		Fecha:
Escuela:		
Fecha de nacimiento:	Sexo:	Grado:
Quién llena la forma:		
Nombre de Padre/Tutor: _____		Relación al estudiante: _____
Firma de Padre/Tutor: _____		
Si disponible, ¿en qué idioma prefiere Ud. recibir comunicaciones de la escuela?		
_____ inglés _____ Otro: _____		
¿Recibió su hijo/a ayuda en el desarrollo de inglés por un programa transicional de instrucción bilingüe en su última escuela (ELL/ESL/ELD/Bilingual Ed.)?		
_____ Sí _____ No _____ No sé		
1. ¿En qué país nació su hijo/a? _____ Los Estados Unidos	Anote el nombre del otro país: _____	
2. ¿Qué idioma aprendió hablar su hijo/a en su infancia?*(<i>Lengua Materna</i>) _____ inglés _____ otro idioma	Anote idioma(s) aparte de inglés: _____ <i>*Respuesta de un idioma aparte de inglés requiere evaluación de ELL</i>	
3. ¿Qué idioma usa más su hijo/a en casa?*(<i>Lengua principal</i>) _____ inglés _____ otro idioma	Anote otro idioma: _____ <i>*Respuesta de un idioma aparte de inglés requiere evaluación de ELL</i>	
4. ¿Qué idioma(s) usan los padres para hablar con su hijo/a en casa? <i>(Lengua de casa)</i> _____ inglés _____ otro idioma	Anote idioma(s) aparte de inglés: _____ _____	
5. ¿Ha recibido su hijo/a una educación formal afuera de los Estados Unidos? (Kindergarten – 12 th grade) "Educación formal" no incluye campos de refugio ni otros programas no acreditados para niños. _____ Sí _____ No	Si contestan que sí, ¿en qué idioma recibió instrucción? _____ ¿Por cuántos meses? _____	
6. ¿Cuándo entró su hijo/a por primera vez a una escuela en los Estados Unidos ? (Kindergarten – 12 th grade)	Mes	Día Año
7. ¿Tienen los padres o los abuelos un parentesco a los indios norteamericanos?	_____ Sí _____ No	

Note to office staff: Send a copy to ELL teacher if response of a non-English language to question #2 OR question #3 OR "Yes" to #7.

January 2015

***WAC 392-160-005:** "Lengua principal" es el idioma usado más por el estudiante (no necesariamente por los padres/tutores u otros) para comunicar en la residencia del estudiante.

El propósito de la Encuesta de Lengua Materna

Se da la Encuesta de Lengua Materna a todos los estudiantes que se inscriben en las escuelas de Washington. La Oficina de Superintendente de Instrucción Pública (OSPI) requiere que las formas completas estén guardados en un archivo. La información que sigue puede responder a algunas preguntas que tendría de la forma.

¿Cuál es el propósito de la Encuesta de Lengua Materna?

El propósito principal de la Encuesta de Lengua Materna es para ayudar en identificar a los estudiantes que calificarían para el apoyo de desarrollar las habilidades del idioma inglés para tener éxito en el salón de clase y a quienes podrían calificar para otros servicios. Es importante que esta información sea anotada correctamente porque puede afectar la elegibilidad del estudiante para servicios que necesita para tener éxito en la escuela. Es posible que hagan unas evaluaciones para determinar si se necesitan más apoyo académico o de idioma. No se ponen a ningún estudiante en un programa de desarrollo solo por las respuestas en esta forma.

¿Por qué preguntan de la lengua materna y la(s) lengua(s) de casa?

Las dos preguntas sobre la lengua del estudiante nos ayudan en determinar:

- si su hijo/a sería elegible para apoyo en aprender el inglés, y
- si el personal de la escuela debe saber de otros idiomas que el estudiante usa en casa.

Es posible que el idioma que su hijo/a aprendió primero sea diferente que el idioma que su hijo/a usa para comunicarse ahora. Las respuestas a ambos preguntas ayudan a la escuela en proveer instrucción apropiada a las necesidades del individuo tanto como ayudar en las comunicaciones necesarias. Los estudiantes que aprendieron otro idioma podrían calificar por apoyo adicional. Hasta los estudiantes que hablan inglés bien, pueden necesitar apoyo de desarrollar las habilidades de idioma que necesitan para tener éxito en la escuela.

¿Por qué preguntan dónde nació mi hijo/a?

Esta información ayuda al Distrito Escolar y al estado para determinar si el estudiante cumple con la definición de inmigrante por el propósito de los fondos federales. Esta aplica aún si los padres son ciudadanos de los Estados Unidos, pero el estudiante nació afuera de los Estados Unidos. **Esta forma no se usa para identificar a los estudiantes sin documentos.**

¿Por qué preguntan de la educación anterior de mi hijo/a?

La información de la educación de un estudiante ayuda en asegurar que se consideran la educación ambos adentro y afuera de los Estados Unidos en cualquiera recomendación de participar en programas y servicios del distrito. La experiencia educacional también es información importante para ayudar en determinar si el estudiante hace progreso adecuado hacia las normas del estado basado en su experiencia anterior de educación.

Gracias por proveer la información necesaria en la Encuesta de Lengua Materna. Contacte a la Oficina de Distrito si tiene Ud. más preguntas sobre esta forma o de los servicios disponibles en la escuela de su hijo/a.